










CS	Původní návod k používání	4
SK	Pôvodný návod na použitie	10
EN	Original operating manual	16

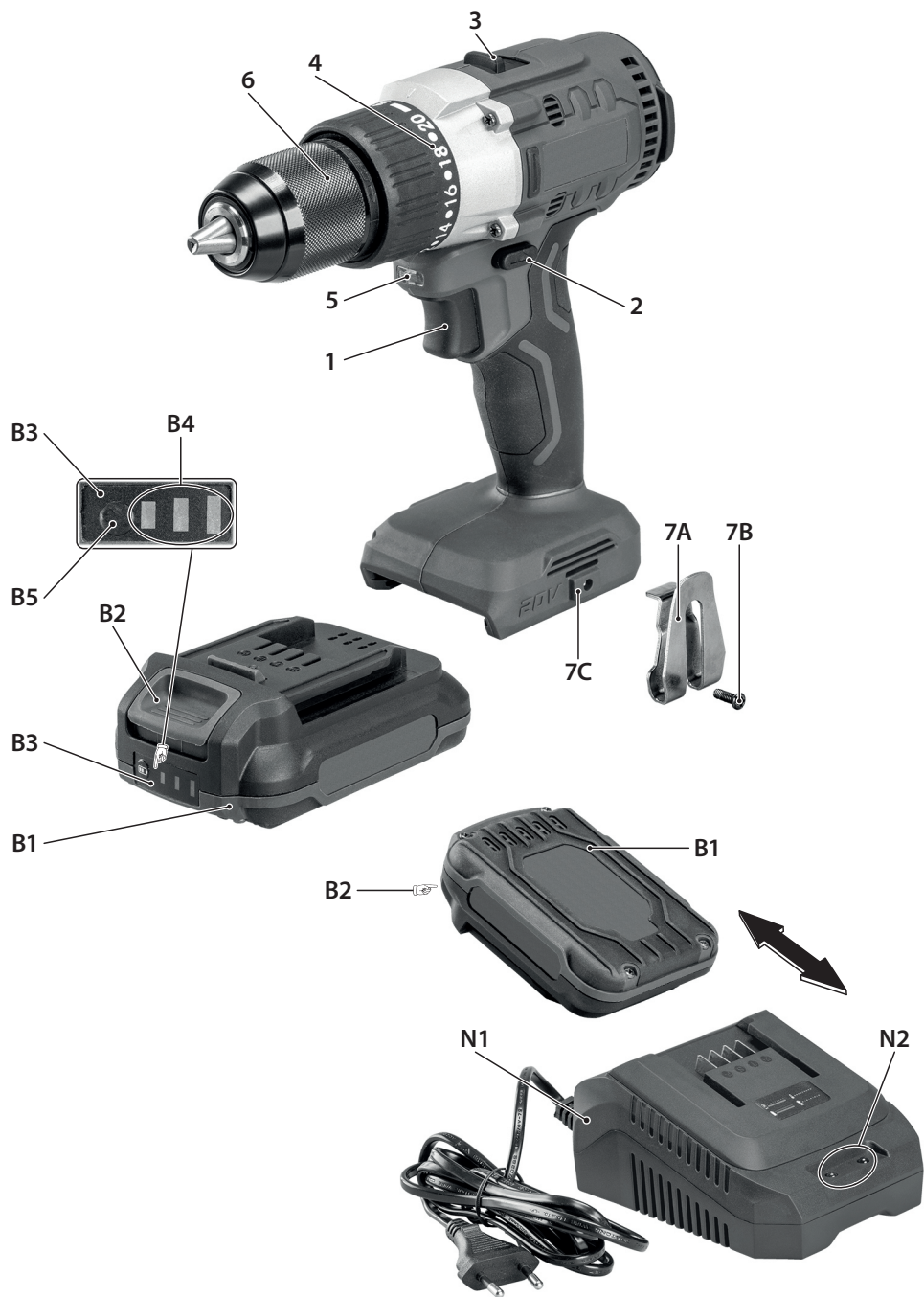


ASV 13-2

Symboły použité v návodu a na stroji
Symboły použité v návode a na stroji
Symbols used in the manual and on the machine

								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
CS – Vybrazení a popis piktogramů 1 Upozornění! 2 Pro snížení rizika úrazu čtěte návod! 3 Dvojitá izolace 4 Nepatří do komunálního odpadu! 5 Noste chrániče sluchu! 6 Používejte respirátor! 7 Noste ochranné rukavice! 8 Noste ochranné brýle! 9 Noste pevnou obuv!			SK – Vybrazenie a popis piktogramov 1 Upozornenie! 2 Pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod! 3 Dvojitá izolácia 4 Nepatrí do komunálneho odpadu 5 Noste chrániče sluchu! 6 Používajte respirátor! 7 Noste ochranné rukavice! 8 Noste ochranné okuliare! 9 Noste pevnú obuv!			EN – Figure and description of pictograms 1 Notice! 2 To minimize the risk of injury, do read the Manual carefully! 3 Double insulation 4 Does not belong among municipal waste! 5 Wear ear protection! 6 Wear a dust mask! 7 Wear protective gloves! 8 Wear protective goggles! 9 Wear sturdy shoes!		

Rozsah dodávky Rozsah dodávky Scope of delivery Lieferumfang Volumen de suministro Étendue de la marchandise livrée Contenuto della forniture Комплект поставки W wyposażeniu standardowym	Typ / Objednací číslo Typ / Objednacie číslo Type / Article number Typ / Bestellnummer Tipo / Nº de artículo Type / Numéro de commande Tipo / Numero d'ordine Тип / Товарный № Typ / Numer katalogowy	00 999 060
Akumulátorový vrtací šroubovák Akumulátorový vrtací skrutkovač Cordless drill/driver Akkubohrschrauber Taladro destornillador con acumulador Tournevis de forage sans fil Trapano avvitatore a batteria Аккумуляторная дрель-шуруповёрт Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka		ASV 13-2 1×
Akumulátor Akumulátor Battery Akku Bateria Batterie Batteria Аккумулятор Akumulator		AP 22 (00 999 061) 2×
Nabíječka Nabíjačka Charger Ladegerät Cargador Chargeur Caricabatterie Зарядное устройство Adapter do ładowania		AN 20 (00 999 062) 1×
Opasková spona Opasková spona Belt clip Gürtelschnalle Clip de sujeción para cinturón Boucle de ceinture Fibbia per cintura Держатель на ремень Klamra do zawieszania na pasku		BH-CS (65 405 735) 1×



Akumulátorový šroubovák ASV 13-2

Původní návod k používání

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny.....	4
1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	4
2 Bezpečnostní varování pro vrtačky.....	5
3 Bezpečnostní pokyny pro nabíječku.....	5
3.1 Další bezpečnostní pokyny.....	5
3.2 Zbývající rizika.....	5
4 Informace o hlučnosti a vibracích.....	5
5 Technická data.....	6
6 Popis stroje.....	6
7 Dvojitá izolace.....	6
8 Použití.....	6
9 Pokyny pro nabíjení akumulátorů.....	7
9.1 Nové akumulátory.....	7
9.2 Důležitá upozornění pro nabíjení.....	7
9.3 Poznámka k lithium-iontovým (Li-Ion) akumulátorům.....	7
9.4 Skladování lithium-iontových akumulátorů.....	7
9.5 Přeprava lithium-iontových akumulátorů.....	7
10 Uvedení do provozu.....	8
10.1 Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	8
10.2 Zapnutí.....	8
10.3 Vypnutí.....	8
10.4 Změna smyslu otáčení.....	8
10.5 Rázení rychlostí.....	8
10.6 Předvolba pracovního režimu.....	8
10.7 Upínání a uvolňování nástrojů.....	8
10.8 Montáž opaskové spony.....	8
11 Kontrola stavu akumulátoru.....	8
12 Ochranná elektronika.....	8
13 Údržba a servis.....	8
13.1 Pokyny k čištění stroje.....	8
13.2 Pokyny k čištění nabíječky.....	8
14 Příslušenství.....	8
15 Skladování.....	8
16 Recyklace.....	9
17 Záruka.....	9
18 Prohlášení o shodě.....	9

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a celý návod. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uchovávejte veškeré pokyny a návod pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívadem) ze sítě, nebo nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) Bezpečnost pracovního prostředí

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepoádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.**
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.**
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevtrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, masnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Používali se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení elektrickým proudem chráněným (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a strážlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková neopozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.**
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.**
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasouvání baterií či při přenášení nářadí vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který nepocháze přípevně k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.**
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.**
- Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.**
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby takové zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.**
- Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutíně, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.**

4) Používání elektrického nářadí a péče o ně

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Odpojte nářadí vytážením vidlice ze síťové zásuvky a/ nebo odpojením baterii před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí.** Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.
- Servis**
- Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.**

2 Bezpečnostní varování pro vrtačky

- Používejte přídavnou rukojeť (přídavné rukojeti), je-li (jsou-li) dodávána (dodávány) s nářadím.** Ztráta kontroly může způsobit zranění osoby.
- Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy.** Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

3 Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabránuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.**
- Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.**

3.1 Další bezpečnostní pokyny

- Kontrolujte pravidelně síťovou zástrčku a kabel a při poškození je nechte vyměnit v autorizovaném zákaznickém servisu.**
- Před připojením k elektrické síti musí být spínač ve vypnuté poloze.**

- Síťový kabel vedte vždy od nářadí dozadu. Síťový kabel se nesmí namáhat taháním a nesmí ležet na ostrých hranách nebo přes ně vést.**
- Při práci dbejte na bezpečný a stabilní postoj.**
- Nepracujte ve vlhkém prostředí.**
- Když do elektrického nářadí pronikne vlhkost, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte elektrické nářadí zkontrolovat v autorizovaném zákaznickém servisu.**
- Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky: chrániče sluchu, ochranné brýle, při pražných pracích respirátor a při výměně nástroje ochranné rukavice, pevnou obuv.**



3.2 Zbývající rizika

I v případě správného používání nářadí a při dodržování všech příslušných bezpečnostních předpisů mohou z důvodu konstrukčního provedení nářadí a provozu nářadí vznikat následující zbývající bezpečnostní rizika:

- Nebezpečí způsobené síťovým kabelem.**
- Zdraví škodlivá koncentrace prachu při práci v nedostatečně větraných prostorech.**
- Poranění při dotyku dílů pod elektrickým napětím při demontáži nářadí nebo jeho dílů, pokud není zástrčka síťového kabelu vytáhena ze zásuvky.**
- Používejte jen originální náhradní díly.**

4 Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty byly naměřeny v souladu s EN 62841-1.

ASV 13-2

Hladina akustického tlaku L_{pa} = 69,4 dB (A).

Hladina akustického výkonu L_{wa} = 80,4 dB (A).

Nepřesnost měření K = 5,0 dB (A).



POZOR! Při práci vzniká hluk!

Používejte ochranu sluchu!

Vážená hodnota vibrací působící na ruce a paže a_h = 0,68 m/s².

Nepřesnost měření K = 1,5 m/s².

Uvedené hodnoty vibrací a hlučnosti byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v EN 62481 a slouží pro porovnání nářadí. Jsou vhodné také pro předběžné posouzení zatížení vibracemi a hlukem při použití nářadí.

Uvedené hodnoty vibrací a hlučnosti se vztahují k hlavnímu použití elektrického nářadí. Při jiném použití elektrického nářadí, s jinými nástroji nebo při nedostatečné údržbě se zatížení vibracemi a hlukem může během celé pracovní doby výrazně zvýšit.

Pro přesné posouzení během předem stanovené pracovní doby je nutné zohlednit také dobu chodu nářadí na volnoběh a vypnutí nářadí v rámci této doby. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně snížit.

5 Technická data

Typ		ASV 13-2
Napětí (V)		20,0
Otáčky naprázdno (min ⁻¹):	1. rychlost	0–450
	2. rychlost	0–1 600
Maximální krouticí moment (Nm)		65
Skličidlo – rozsah upínání (mm)		1,5–13
Vruty do dřeva bez předvrtání – ø max. (mm)		10
Vrtání do kovu – ø max. (mm)		13
Vrtání do dřeva – ø max. (mm):	Spirálový vrták	25
	Sukovník	40
	Děrovací pila	50
Vřeten se závitem pro skličidlo		1/2"–20 UNF
Hmotnost bez akumulátorů (kg)		1,35
Doporučená nabíječka		AN 20; CN 20
Doporučené akumulátory		AP 22; CB 2; CB 4
Nabíječka		AN 20
Typ		AN 20
Napětí vstupní (V)		100–240
Kmitočet (Hz)		50–60
Příkon (W)		50
Napětí výstupní (V)		20,0
Proud nabíjecí (A)		2,0
Doba nabíjení (min)	AP 22; CB 2	cca 60
Doba nabíjení (min)	CB 4	cca 120
Hmotnost (kg)		0,38
Třída ochrany		II /回
Akumulátor		AP 22
Typ		AP 22
Napětí (V)		20,0
Typ článků		Li-Ion
Kapacita (Ah)		2,0
Výkon akumulátoru (Wh)		40
Teplota nabíjení (°C)		0–45
Nabíjecí čas (min)	AN 20	cca 60
Nabíjecí čas (min)	CN 20	cca 30
Monitorování teploty nabíjení		Termistorem
Hmotnost (kg)		0,45

6 Popis stroje

- [1].....Tlačítko spínače s regulací otáček
- [2].....Přepínač směru otáčení
- [3].....Přepínač řazení rychlostí
- [4].....Stavěcí kroužek pro nastavení momentu
- [5].....LED osvětlení pracovního prostoru
- [6].....Skličidlo
- [7A]....Opasková spona
- [7B]....Upevňovací šroub
- [7C]....Základna pro opaskovou sponu
- [B1]....Akumulátor*
- [B2]....Příchytka akumulátoru
- [B3]....Kontrolní panel stavu akumulátoru
- [B4]....LED indikátor stavu akumulátoru
- [B5]....Kontrolní tlačítko
- [N1]....Nabíječka*

[N2]....LED kontrolky nabíjení

***) Zobrazené nebo popsané příslušenství nemusí být součástí dodávky.**

7 Dvojitá izolace

Pro maximální bezpečnost uživatele jsou naše přístroje konstruovány tak, aby odpovídaly platným evropským předpisům (normám EN). Přístroje s dvojitou izolací jsou označeny mezinárodním symbolem dvojitého čtverce. Takové přístroje nesmějí být uzemněny a k jejich napájení stačí kabel se dvěma žilami. Přístroje jsou odrušeny podle normy EN 55014.

8 Použití

Akumulátorové vrtací šroubováky jsou určeny pro šroubování a vrtání nezávisle na elektrické síti. Tato zařízení lze používat jen pro uvedené účely.

Za neurčené použití ručí sám uživatel.

9 Pokyny pro nabíjení akumulátorů

1. Ujistěte se, že je síťové napájení stejné jako napětí uvedené na výrobním štítku nabíječky. Připojte nabíječku [N1] ke zdroji napájení. Rozsvítí se červená LED kontrolka [N2]. To znamená, že je nabíječka připravena k nabíjení. Pokud se červená LED kontrolka nerozsvítí, překontrolujte připojení ke zdroji napájení. Pokud je zdroj napájení v pořádku, dopravte nabíječku do autorizovaného servisu!
2. Zasuňte akumulátor [B1] do nabíječky až na doraz.
3. Červená LED kontrolka svítí a zelená LED kontrolka [N2] začne blikat, což znamená, že akumulátor se nabíjí.
4. Po přibližně 60 minutách je akumulátor plně nabitý, zelená i červená LED kontrolka svítí nepřerušovaně.
5. Vysuňte akumulátor z nabíječky. Pokud již nechcete nabíjet další akumulátor, nabíječku odpojte od zdroje napájení.

Přehled signálů LED kontrolky pro nabíjení [N2]:

červená LED	zelená LED	význam kombinace signálů
svítí	nesvítí	připojeno k elektrické síti
svítí	bliká	akumulátor se nabíjí
svítí	svítí	akumulátor je nabit
bliká	svítí	teplota nabíječky nebo akumulátoru je vysoká
blikají střídavě		akumulátor je poškozený

9.1 Nové akumulátory:

V prvních cyklech nabíjení nových akumulátorů může být jejich kapacita nižší, než udávaná hodnota. Příčinou toho je, že chemická kompozice akumulátorů nebyla dosud aktivována. Tento stav je dočasný a narovná se po několika cyklech nabíjení.

Poznámka:

- Svítící zelená kontrolka signalizuje, že je akumulátor plně nabitý, anebo že je v režimu pomalého nabíjení, kdy je udržována úroveň nabití akumulátoru.
- V závislosti na teplotě okolního prostředí, síťovém napájení a stávající úrovni nabití, může počáteční nabíjení akumulátorů trvat déle než je udávaná doba nabíjení.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení.

9.2 Důležitá upozornění pro nabíjení:

1. Nejdelší životnosti a nejlepšího výkonu je možné dosáhnout, pokud se akumulátory nabíjejí při teplotě vzduchu okolního prostředí v rozmezí od 18 °C do 24 °C. **NEDOBIJEJTE** akumulátory při teplotě pod 0 °C ani nad 45 °C. To je velmi důležité. Zabráňte tak vážnému poškození akumulátorů.
- Obzvláště v letních měsících nenabíjejte akumulátory na přímém slunci! Zabráňte tak jejich enormnímu zahřívání, což by mohlo vést k jejich poškození!
2. Je-li do nabíječky právě vložen akumulátor, který je příliš studený (pod 0 °C), nabíječka jej nezačne okamžitě dobíjet, pouze začne červená kontrolka blikat a zelená kontrolka svítit. Poté, co akumulátor přirozenou cestou dosáhne teploty, vyhovující standardnímu teplotnímu rozmezí, spustí se automaticky proces rychlého dobíjení.
- Je-li do nabíječky právě vložen akumulátor, který je příliš zahřátý (nad 45 °C), nabíječka jej nezačne okamžitě dobíjet, pouze začne červená kontrolka blikat a zelená kontrolka svítit. Poté, co teplota akumulátoru klesne na hodnotu, vyhovující standardnímu teplotnímu rozmezí, spustí se automaticky proces rychlého dobíjení.
3. Není-li možné akumulátory řádně nabít (zelená a červená kontrolka blikají):
 - Zkontrolujte, zda nejsou znečištěny kontaktní plochy akumulátorů. V případě potřeby je vyčistěte bavlněným tampónem a lžím.
 - Pokud se i nadále nedají akumulátory správně nabít, zašlete nebo předejte nabíječku (včetně akumulátorů) do nejbližšího autorizovaného servisu.
4. Za určitých podmínek, je-li nabíječka připojena ke zdroji napájení, mohou být nabíjecí kontakty uvnitř nabíječky zkratovány cizím materiálem. Cizí vodivé materiály, jako jsou např. ocelová

vata, hliníková fólie nebo nános kovových částic, se musí z nabíječky průběžně odstraňovat. Před čištěním nabíječku odpojte od síťového napájení.

5. Pokud se postupně provádí několik operací dobíjení, může se nabíječka zahřát. To je normální a neznamená to technickou závadu.
6. Zabráňte proniknutí kapaliny do nabíječky, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Chcete-li po použití usnadnit ochlazení akumulátorů, nepokládejte je do vyhřátého prostředí.
7. Akumulátory mohou zůstat v zapojené nabíječce, aniž by se tím samy poškodily, nebo nabíječka. Akumulátory zůstanou v nabíječce úplně nabité. **NEPONECHÁVEJTE** nabité akumulátory v nabíječce, která je odpojena od napájení.
8. **NEPOUŽÍVEJTE** AKUMULÁTORY, jsou-li poškozené a z jejich článků vytéká kapalina. Pokud si protiřísnete kůži, omyjte okamžitě postíženou část a sledujte reakci kůže. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc. V případě zasažení očí postížené místo důkladně vymyjte velkým množstvím vody a neodkládejte vyhledjte lékařskou pomoc.
9. Pokud nabíjíte akumulátor pouze částečně vybitý, nebo pokud ukončíte nabíjení akumulátoru dříve, než je plně nabitý, musíte každý tento cyklus počítat za jeden celý nabíjecí cyklus.

9.3 Poznámka k lithiu-iontovým (Li-Ion) akumulátorům

- Tento typ akumulátorů netrpí paměťovým efektem, to znamená, že akumulátory je možné nabíjet v jakémkoliv stavu nabití. Pokud vyjmete akumulátory z nabíječky ještě před jejich úplným dobíjením, nebude to mít za následek jejich poškození.
- Li-Ion akumulátor je vybaven ochranou proti hloubkovému vybití. V případě pokusu napětí (přetížením nebo vybitím) pod monitorovanou mez elektronika odpojí články. Stroj poté pracuje buď přerušovaně, nebo se zcela zastaví. Je třeba snížit zatížení stroje, nebo akumulátor znovu nabít.

9.4 Skladování lithiu-iontových akumulátorů

- Akumulátory uchovávejte plně nabité v suchém a bezprašném prostředí při teplotě okoli nejlépe v rozsahu od 5 °C do 40 °C. V případě, že akumulátory delší dobu nepoužíváte, doporučujeme je nejdéle jednou za tři měsíce plně nabít!
- Kontakty akumulátoru udržujte v čistotě. Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, hrozí nebezpečí zkratu.
- Delší dobu nepoužívané akumulátory je nutné před použitím vždy nabít.

9.5 Přeprava lithiu-iontových akumulátorů

Lithiu-iontové akumulátory spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu. Přeprava těchto akumulátorů se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto akumulátory bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithiu-iontových akumulátorů prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přepravu k vyexpedování a samotnou přepravu smejí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zabránilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se větší počet akumulátorů v rámci balení mohl pohybovat, případně sesunout nebo zbořit.
- Poškozené a vyteklé akumulátory se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vašeho dopravce.

Varování!!

U nabíječky se nepředpokládá servis na straně uživatele. Uvnitř nabíječky nejsou žádné díly, které by si uživatel mohl opravovat sám. Je nutné předat nabíječku do nejbližšího autorizovaného servisu, aby se předešlo poškození vnitřních dílů, citlivých napětí na statickou elektrinu.

Vždy používejte správnou sadu akumulátorů (sada dodaná s nářadím nebo náhradní sada doporučená výrobcem Narex s.r.o.). Nikdy nepoužívejte žádnou jinou sadu akumulátorů, protože by mohla zničit vaše nářadí a vyvolat nebezpečný stav zařízení.

10 Uvedení do provozu

10.1 Vložení a vyjmutí akumulátoru

Akumulátor [B1] zasuněte do šachty na spodní straně držadla stroje až na doraz. Tahem za akumulátor se přesvědčte, že je akumulátor řádně usazen.

K vyjmutí akumulátoru [B1] ze stroje zatlačte přichytku akumulátoru [B2] a tahem akumulátor vyjměte.

10.2 Zapnutí

Stisknutím tlačítka spínače [1] a jeho postupným stlačováním lze plynule regulovat otáčky. Při stisknutí tlačítka spínače [1] se automaticky rozsvítí plošné pracovní LED světlo [5], které slouží k osvětlení pracovního prostoru bezprostředně před strojem – upnutým nástrojem ve sklídkle.

10.3 Vypnutí

Uvolněním tlačítka spínače [1]. Doběh vřetene se sklídklem je prostřednictvím brzdy po vypnutí zkrácen.

Nižší rychlost je vhodná pro navedení vrutu/šroubu do materiálu. Vyšší rychlost je vhodná pro zatažení vrutu/šroubu do materiálu nebo pro vrtání.



Pozor! Dlouhodobé používání proměnlivé rychlosti otáčení se nedoporučuje. Může vést k poškození spínače.

10.4 Změna smyslu otáčení

Přepínací směru otáčení [2] se mění smysl otáčení:

- Zatlačením zprava doleva – pravý běh.
- Zatlačením zleva doprava – levý běh.
- Tlačítko v mezipoloze – jistění proti zapnutí.

Pozor!

Přejete-li si změnit polohu řadičích tlačítek, zkontrolujte nejprve, že je tlačítko spínače uvolněné.

Poznámka:

Při prvním použití nářadí po změně směru otáčení může být zpočátku slyšet hlasité cvaknutí. To je normální jev a neznamená to žádný problém.

10.5 Řazení rychlostí

Řazení rychlostí se provádí posuvným tlačítkem [3].

1. nízká rychlost: tlačítko posunout směrem od sklídkla – odkryje se písmeno "1"
2. vysoká rychlost: tlačítko posunout směrem ke sklídklu – odkryje se písmeno "2"

10.6 Předvolba pracovního režimu

Nastavení kroutícího momentu

Otáčením stavěcího kroužku [4] na příslušný symbol lze nastavit požadovaný kroutící moment.

Šroubování

Symbol **1** = nejnižší kroutící moment pro šroubování

Symbol **20** = nejvyšší kroutící moment pro šroubování

Vrtání

Symbol  = max. kroutící moment

10.7 Upínání a uvolňování nástrojů

Otáčením upínacího pouzdra sklídkla [6] rozevíráte a uzavíráte upínací čelisti, do kterých se vkládá pracovní nástroj (vrták, držák bitů apod.). Stroje jsou vybaveny automatickou aretací vřetene, která usnadňuje výměnu nástroje záběrem pouze jedné ruky v požadovaném směru.

10.8 Montáž opaskové spony

Položte stroj na vodorovnou podložku (např. pracovní stůl). Opaskovou sponu [7A] zasuněte ohnutým koncem do základny pro opaskovou sponu [7C]. Opaskovou sponu [7A] zajistěte upevňovacím šroubem [7B] za pomoci vhodného šroubováku. Opaskovou

sponu lze namontovat na stroj z pravé i z levé strany. Pozor na přesněnou montáž opaskové spony. Orientace opaskové spony musí odpovídat obrázku.

11 Kontrola stavu akumulátoru

Stroj je vybaven kontrolním panelem stavu akumulátoru [B3].

Stiskněte kontrolní tlačítko [B4] na panelu stavu akumulátoru [B3]. Následně se rozsvítí indikátor stavu akumulátoru [B5] podle stavu nabití (kapacity) akumulátoru.

Přehled indikace stavu nabití akumulátoru:

Počet plně svítících LED	Úroveň nabití akumulátoru
3	100 %
2	méně než 60 %
1	méně než 30 %

12 Ochranná elektronika

Stroj je vybaven ochrannou elektronikou, jejímž účelem je předcházet vážnému poškození stroje. Pokud ochranná elektronika zaregistruje některou z uvedených chyb/závad, stroj se okamžitě zastaví. Postupujte podle uvedené tabulky, abyste odstranili chybu/závadu stroje.

Přehled ochranných funkcí a následné opětovné zprovoznění stroje:

Typ ochranné funkce	Řešení
Nízké napětí akumulátoru (signalizováno na akumulátoru)	Nabit / vyměnit akumulátor
Přetížení stroje (došlo k vypnutí stroje při zpětném rázu nebo při nadměrném zatížení stroje)	Uvolnit a znovu stisknout spínač
Přehřátí stroje (byla dosažena kritická teplota motoru, elektroniky nebo akumulátoru)	Nechat stroj vychladnout

13 Údržba a servis

13.1 Pokyny k čištění stroje

Vyfoukejte se spuštěným motorem z větracích otvorů nářadí nečistoty a prach. Při této činnosti používejte ochranné brýle. Vnější plastové části lze čistit pomocí vlhkého hadříku a slabého čisticího prostředku. Přestože jsou tyto části vyrobené z materiálu odolných rozpuštědly, rozpuštědla **NIKDY** nepoužívejte.

13.2 Pokyny k čištění nabíječky

POZOR! Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Před jakoukoliv manipulací s nabíječkou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Z vnějších povrchů pouzdra nabíječky je možné nečistoty a prach odstranit pomocí hadříku nebo nekovového kartáče. Nepoužívejte vodu ani čisticí roztoky!

POZOR! Se zřetelem na bezpečnost před úrazem elektrickým proudem a zachování třídy ochrany, se musí všechny práce údržby a servisu, které vyžadují demonťáž kapoty stroje, provádět pouze v autorizovaném servisním středisku!

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách www.narex.cz.

14 Příslušenství

Příslušenství doporučené k použití s tímto nářadím je běžně dostupné v prodejnách s ručním elektronářadím.

15 Skladování

Zabalení stroj lze skladovat v suchém skladu bez vytápění, kde teplota neklesne pod -5 °C.

Nezabaleno stroj uchovávejte pouze v suchém skladu, kde teplota neklesne pod +5 °C a kde bude zabráněno náhlým změnám teploty.

16 Recyklace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozující životní prostředí.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

17 Záruka

Pro naše stroje poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázáno fakturou nebo dodacím listem).

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacce mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uschovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Poznámka

Na základě neustálého výzkumu a vývoje jsou vyhrazeny změny zde uvedených technických údajů.

18 Prohlášení o shodě

CSV 13-2:

Prohlašujeme, že toto zařízení splňuje požadavky následujících norem a směrnic.

Bezpečnost:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

Směrnice 2006/42/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Směrnice 2014/30/EU

RoHS

Směrnice 2011/65/EU

Místo uložení technické dokumentace:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Jednatel společnosti
01. 03. 2021

Akumulátorový vŕtací skrutkovač ASV 13-2

Pôvodný návod na použitie

Obsah

1	Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	10
2	Bezpečnostné pokyny pre vŕtačky.....	11
3	Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku	11
3.1	Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	11
3.2	Zvyšné riziká.....	11
4	Informácie o hlučnosti a vibráciách.....	11
5	Technické údaje.....	12
6	Opis náradia.....	12
7	Dvojité izolácia.....	12
8	Použitie.....	12
9	Pokyny na nabíjanie akumulátorov.....	13
9.1	Nové akumulátory	13
9.2	Dôležité upozornenia pre nabíjanie.....	13
9.3	Poznámka k lítium-iónovým (Li-Ion) akumulátorom	13
9.4	Skladovanie lítium-iónových akumulátorov.....	13
9.5	Preprava lítium-iónových akumulátorov.....	13
10	Uvedenie do prevádzky.....	14
10.1	Vloženie a vybratie akumulátora.....	14
10.2	Zapnutie.....	14
10.3	Vypnutie.....	14
10.4	Zmena smeru otáčania.....	14
10.5	Voľba rýchlostí.....	14
10.6	Predvoľba pracovného režimu.....	14
10.7	Upínanie a uvoľňovanie nástrojov.....	14
10.8	Montáž opaskovej spony.....	14
11	Kontrola stavu akumulátora.....	14
12	Ochranná elektronika.....	14
13	Údržba a servis.....	14
13.1	Pokyny k čisteniu stroja.....	14
13.2	Pokyny k čisteniu nabíjačky.....	14
14	Príslušenstvo	15
15	Skladovanie.....	15
16	Recykliácia.....	15
17	Záruka.....	15
18	Vyhľadanie o zhode.....	15

1 Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a celý návod. Nedodržaním všetkých nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Uschovajte všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

Pod výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch sa myslí elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete alebo náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) Bezpečnosť pracovného prostredia

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte prístupu detí a ďalších osôb.** Ak budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke.** Vidlicu nikdy žiadnym

spôsobom neupravujte. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom obmedzuje vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a zodpovedajúce zásuvky.

- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo moku.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pohyblivý prívod k iným účelom.** Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevtrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred horkom, masťou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa používa elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovými chráničom (RCD).** Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte.** Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavený alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
- Používajte ochranné pomôcky.** Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia.** Ubezpečte sa, či je spínač pri zapojovaní vidlice do zásuvky alebo pri zasúvaní batérií či pri prenášaní náradia vypnutý. Prenášanie náradia s prístom na spínač alebo zapojovanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete.** Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom.** Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia k odsávaniu a zberu prachu, zabezpečte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.
- Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekovali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.
- Používanie elektrického náradia a starostlivosť o neho**
- Nepreťažujte elektrické náradie.** Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Odpojujte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky alebo odpojením batérií pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Nepoužívajte elektrické náradie ukladajte mimo dosah detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- e) **Udržujte elektrické náradie.** Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zabezpečte jeho opravu. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa jednoducho kontroluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia k vykonávaniu iných činností, ako pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **Servis**
 - a) **Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Týmto spôsobom bude zabezpečená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

2 Bezpečnostné pokyny pre vrátačky

- Používajte prídavnú rukoväť (prídavné rukoväte), ak je (ak sú) dodávaná (dodávané) s náradím. Strata kontroly môže spôsobiť poranenie osoby.
- Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia, držte elektromechanické náradie za úchopové izolované povrchy. Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.

3 Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

3.1 Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Pravidelne kontrolujte sieťovú zástrčku a kábel a pri poškodení ich nechajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- Pred pripojením k elektrickej sieti musí byť spínač v polohe pre vypnutie.
- Sieťový kábel vedte od náradia vždy smerom dozadu. Sieťový

kábel sa nesmie namáhať ťahom a nesmie ležať na ostrých hranách alebo cez ne viesť.

- Pri práci dbajte na bezpečný a stabilný postoj.
- Nepracujte vo vlhkom prostredí.
- **Používajte vhodné osobné ochranné pomôcky:** chrániče sluchu, ochranné okuliare, pri prašných prácach respirátor a pri výmene nástroja ochranné rukavice, pevnú obuv.



3.2 Zvyšné riziká

Aj v prípade správneho používania náradia a pri dodržiavaní všetkých príslušných bezpečnostných predpisov môžu z dôvodu konštrukčného vyhotovenia náradia a prevádzkovania náradia vzniknúť nasledujúce zvyšné bezpečnostné riziká:

- Nebezpečenstvo spôsobené sieťovým káblom.
- Zdraviu škodlivá koncentrácia prachu pri práci v nedostatočne vetraných priestoroch.
- Poranenie pri dotknutí sa dielov pod elektrickým napätím pri demontáži náradia alebo jeho dielov, ak nie je zástrčka sieťového kábla vytiahnutá zo zásuvky.
- Používajte len originálne náhradné diely.

4 Informácie o hlučnosti a vibráciách

Hodnoty boli namerané v súlade s EN 62841-1.

ASV 13-2

Hladina akustického tlaku $L_{pa} = 69,4$ dB (A).

Hladina akustického výkonu $L_{wa} = 80,4$ dB (A).

Nepresnosť meraní $K = 5,0$ dB (A).

POZOR! Pri práci vzniká hluk!
Používajte ochranu sluchu!

Vážená hodnota vibrácií pôsobiacej na ruky a paže $a_h = 0,68$ m.s⁻².
 Nepresnosť meraní $K = 1,5$ m.s⁻².

Uvedené hodnoty vibrácií a hlučnosti boli zmerané podľa skúšobných podmienok uvedených v EN 62481 a slúžia pre porovnanie náradia. Sú vhodné taktiež pre predbežné posúdenie zaťaženia vibráciami a hlukom pri použití náradia.

Uvedené hodnoty vibrácií a hlučnosti sa vzťahujú k hlavnému použitiu elektrického náradia. Pri inom použití elektrického náradia, s inými nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe sa zaťaženie vibráciami a hlukom môže počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Pre presné posúdenie počas dopredu stanoveného pracovného času je nutné zohľadniť taktiež čas chodu náradia na voľnobeh a vypnutie náradia v rámci tohto času. Tým sa môže zaťaženie počas celého pracovného času výrazne znížiť.

5 Technické údaje

Typ		ASV 13-2
Napätie (V)		20,0
Otáčky naprázdno (min ⁻¹):	1. rýchlosť	0–450
	2. rýchlosť	0–1 600
Maximálny krútiaci moment (Nm)		65
Skľučovadlo – rozsah upínania (mm)		1,5–13
Skrutky do dreva bez predvrtania – ø max (mm)		10
Vŕtanie do kovu – ø max. (mm)		13
Vŕtanie do dreva – ø max. (mm):	Špirálový vrták	25
	Sukovník	40
	Dierovacia píla	50
Vretno so závitom na skľučovadlo		1/2"–20 UNF
Hmotnosť bez akumulátorov (kg)		1,35
Odporúčaná nabíjačka		AN 20; CN 20
Odporúčané akumulátory		AP 22; CB 2; CB 4
Nabíjačka		
Typ		AN 20
Vstupné napätie (V)		100–240
Kmitočet (Hz)		50–60
Príkon (W)		50
Vstupné napätie (V)		20,0
Nabíjací prúd (A)		2,0
Čas nabíjania (min.)	AP 22; CB 2	cca 60
	CB 4	cca 120
Hmotnosť (kg)		0,38
Trieda ochrany		II /回
Akumulátor		
Typ		AP 22
Napätie (V)		20,0
Typ článkov		Li-Ion
Kapacita (Ah)		2,0
Výkon akumulátora (Wh)		40
Teplota nabíjania (°C)		0–45
Čas nabíjania (min)	AN 20	cca 60
	CN 20	cca 30
Monitorovanie teploty nabíjania		Termistorem
Hmotnosť (kg)		0,45

6 Opis náradia

- [1].....Tlačidlo spínača s reguláciou otáčok
- [2].....Prepínač smeru otáčania
- [3].....Prepínač rýchlostí
- [4].....Nastavovací krúžok na nastavenie momentu
- [5].....LED osvetlenie pracovného priestoru
- [6].....Skľučovadlo
- [7A]....Spona na opasok
- [7B]....Upevňovacia skrutka
- [7C]....Základňa spony na opasok
- [B1]....Akumulátor*
- [B2]....Príchytká akumulátora
- [B3]....Kontrolný panel stavu akumulátora
- [B4]....LED indikátor stavu akumulátora
- [B5]....Kontrolné tlačidlo
- [N1]....Nabíjačka*

[N2]....LED indikátory nabíjania

*) Zobrazené alebo opísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky.

7 Dvojité izolácia

Pre maximálnu bezpečnosť používateľa sú naše prístroje konštruované tak, aby zodpovedali platným európskym predpisom (normám EN). Prístroje s dvojitou izoláciou sú označené medzinárodným symbolom dvojitého štvorca. Také prístroje nesmú byť uzemnené a na ich napájanie stačí kábel s dvoma žilami. Prístroje sú odrušené podľa normy EN 55014.

8 Použitie

Akumulátorové vŕtacie skrutkovače sú určené na skrutkovanie a vŕtanie nezávislé od elektrickej siete. Tieto zariadenia je možné používať len na uvedené účely.

Za neurčené použitie ručí sám používateľ.

9 Pokyny na nabíjanie akumulátorov

- Uistite sa, že je sieťové napájanie rovnaké ako napätie na výrobnom štítku nabíjačky. Pripojte nabíjačku [N1] k zdroju napájania. Rozsvieti sa červený LED indikátor [N2]. To znamená, že je nabíjačka pripravená na nabíjanie. Ak sa červený LED indikátor nerozsvieti, prekontrolujte pripojenie k zdroju napájania. Ak je zdroj napájania v poriadku, zaneste nabíjačku do autorizovaného servisu!
- Zasuňte akumulátor [B1] do nabíjačky až na doraz.
- Červený LED indikátor svieti a zelený LED indikátor [N2] začne blikať, čo znamená, že akumulátor sa nabíja.
- Po približne 60 minútach je akumulátor plne nabitý, zelený aj červený LED indikátor svieti nepererušovane.
- Vysuňte akumulátor z nabíjačky. Ak už nechcete nabíjať ďalší akumulátor, nabíjačku odpojte od zdroja napájania.

Prehľad signálov LED indikátorov na nabíjanie [N2]:

červený LED indikátor	zelený LED indikátor	význam kombinácie signálov
svieti	nesvieti	pripojené k elektrickej sieti
svieti	bliká	akumulátor sa nabíja
svieti	svieti	akumulátor je nabitý
bliká	svieti	teplota nabíjačky alebo akumulátora je vysoká
blikajú striedavo		akumulátor je poškodený

9.1 Nové akumulátory:

Pri prvých cykloch nabíjania nových akumulátorov môže byť ich kapacita nižšia, ako je uvádzaná hodnota. Príčinou toho je to, že chemické zloženie akumulátorov nebolo doteraz aktivované. Tento stav je dočasný a pomíne po niekoľkých cykloch nabíjania.

Poznámka:

- Svietiaci zelený indikátor signalizuje to, že je akumulátor úplne nabitý alebo že je v režime pomalého nabíjania, kedy je udržiavaná úroveň nabitia akumulátora.
- V závislosti od teploty okolitého prostredia, sieťového napájania a aktuálnej úrovne nabitia, môže počiatočné nabitie akumulátorov trvať dlhšie než je udávaná doba nabíjania.
- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od zdroja napájania.

9.2 Dôležité upozornenia pre nabíjanie:

- Najdlhšiu životnosť a najlepši výkon je možné dosiahnuť vtedy, ak sa akumulátory nabíjajú pri teplote vzduchu okolitého prostredia v rozmedzí od 18 °C do 24 °C. Akumulátory **NEDOBÍJAJTE** pri teplote pod 0 °C ani nad 45 °C. Je to veľmi dôležité. Zabráňte tým vážnemu poškodeniu akumulátorov.
- Obzvlášť v letných mesiacoch nenabíjajte akumulátory na priamom slnečnom žiarení! Zabráňte tak ich enormnému zahrievaniu, čo by mohlo viesť k ich poškodeniu!
- Ak je do nabíjačky práve vložený akumulátor, ktorý je príliš studený (pod 0 °C), nabíjačka ho nezačne okamžite dobíjať, len začne červený indikátor blikať a zelený indikátor svietiť. Potom, ako akumulátor prirodzenou cestou dosiahne určitú teplotu, vyhovujúcu štandardnému teplotnému rozmedziu, sa automaticky spustí proces rýchleho dobíjania.
- Ak je do nabíjačky práve vložený akumulátor, ktorý je príliš zahriaty (nad 45 °C), nabíjačka ho nezačne okamžite dobíjať, len začne červený indikátor blikať a zelený indikátor svietiť. Potom, čo teplota akumulátora klesne na hodnotu, vyhovujúcu štandardnému teplotnému rozmedziu, spustí sa automaticky proces rýchleho dobíjania.
- Ak nie je možné akumulátory riadne nabiť, zelená a červená kontrolka blikajú:
- Skontrolujte, či nie sú znečistené kontaktné plochy akumulátorov. V prípade potreby ich vyčistite bavlneným tampónom a liehom.
- Ak sa aj naďalej nedarí akumulátory správne nabiť, zašlite alebo odovzdajte nabíjačku (vrátane akumulátorov) do najbližšieho autorizovaného servisu.
- Pri určitých podmienkach, ak je nabíjačka pripojená k zdroju napájania, môžu byť nabíjacie kontakty vo vnútri nabíjačky

skratované cudzím materiálom. Cudzie vodivé materiály, ako sú napr. oceľová vlna, hliníková fólia alebo nános kovových častíc, sa musia z nabíjačky priebežne odstraňovať. Pred čistením nabíjačku odpojte od sieťového napájania.

- Ak sa postupne vykonáva niekoľko operácií dobíjania, môže sa nabíjačka zahriať. Toto je normálne a neznamená to technickú poruchu.
- Zabráňte preniknutiu kvapaliny do nabíjačky, mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Ak chcete po použití uľahčiť ochladenie akumulátorov, nekladte ich do vyhriateho prostredia.
- Akumulátory môžu zostať v zapojenej nabíjačke bez toho, aby sa tým poškodili alebo sa poškodila nabíjačka. Akumulátory zostanú v nabíjačke úplne nabité. Nabité akumulátory **NEPONECHÁVAJTE** v nabíjačke, ktorá je odpojená od napájania.
- NEPOUŽÍVAJTE AKUMULÁTORY** ak sú poškodené a z ich článkov vyteká kvapalina. Ak si postriekate pokožku, postihnute časť si okamžite umyte a sledujte reakciu pokožky. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade zasiahnutia očí postihnute miesto dôkladne vymyte veľkým množstvom vody a neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak nabíjate akumulátor iba čiastočne vybitý alebo ak ukončíte nabíjanie akumulátora skôr, než je plne nabitý, musíte každý tento cyklus počítať za jeden celý nabíjací cyklus.

9.3 Poznámka k lítium-iónovým (Li-Ion) akumulátorom

- Tento typ akumulátorov netrpí pamäťovým efektom, to znamená, že akumulátory je možné nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Ak vytiahnete akumulátory z nabíjačky ešte pred ich úplným dobitím, nebude to mať za následok ich poškodenie.
- Li-Ion akumulátor je vybavený ochranou proti hlbokému vybitiu. V prípade pokusu napätia (preťažením alebo vybitím) pod monitorovanú medzi elektronika články odpojí. Nariadenie potom pracuje buď prerušovane alebo sa úplne zastaví. Je potrebné znížiť zaťaženie stroja alebo akumulátor znovu nabiť.

9.4 Skladovanie lítium-iónových akumulátorov

- Akumulátory uchováajte plne nabité v suchom a bezprašnom prostredí pri teplote okolia najlepšie v rozsahu od 5 °C do 40 °C. V prípade, že akumulátory dlhší čas nepoužívate, odporúčame ich aspoň raz za tri mesiace plne nabiť!
- Kontakty akumulátora udržiavajte v čistote. Náhradný akumulátor neskladujte s kovovými predmetmi, hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Dlhšiu dobu nepoužívané akumulátory je nutné pred použitím vždy nabiť.

9.5 Preprava lítium-iónových akumulátorov

Lítium-iónové akumulátory spadajú podľa zákonných ustanovení pod prepravu nebezpečného nákladu. Preprava týchto akumulátorov sa musí realizovať pri dodržívaní lokálnych, národných a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu po komunikácii tieto akumulátory prepravovať bez obmedzení.
- Komerčná preprava lítium-iónových akumulátorov prostredníctvom prepravných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu na vyexpedovanie a samotnú prepravu smú vykonávať len príslušne vyskolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií je potrebné dodržiavať nasledujúce:

- Zaisťte, aby kontakty boli chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa väčší počet akumulátorov v rámci balenia nemohol pohybovať, prípadne zosunúť alebo spadnúť.
- Poškodené a vytečené akumulátory sa nesmú prepravovať.

Ohľadom ďalších informácií sa obráťte na vášho prepravcu.

Varovanie!

Pri nabíjačke sa na strane používateľa nepredpokladá servis. Vnútri nabíjačky nie sú žiadne diely, ktoré by si používateľ mohol opravovať sám. Aby sa predišlo poškodeniu vnútorných dielov, citlivých napr. na statickú elektrinu, je potrebné odovzdať nabíjačku do najbližšieho autorizovaného servisu.

Vždy používajte správnu súpravu akumulátorov (súprava dodaná s náradím alebo náhradná súprava doporučená výrobcom Narex s.r.o.). Nikdy nepoužívajte žiadnu inú súpravu akumulátorov, pretože by mohla zničiť vaše náradie a vyvolať nebezpečný stav zariadenia.

10 Uvedenie do prevádzky**10.1 Vloženie a vybratie akumulátora**

Akumulátor [B1] zasuniete do otvoru na spodnej strane držadla stroja až na doraz. Ťahom za akumulátor sa presvedčíte, že je akumulátor riadne osadený.

Na vybratie akumulátora [B1] zo zariadenia zatlačte príchytka akumulátora [B2] a ťahom vyberte akumulátor.

10.2 Zapnutie

Stlačením tlačidla spínača [1] a jeho postupným stláčaním je možné plynule regulovať otáčky. Pri stlačení tlačidla spínača [1] sa automaticky rozsvieti plošné pracovné LED svetlo [5], ktoré slúži na osvetlenie pracovného priestoru bezprostredne pred strojom – upnutým nástrojom v skľučovadle.

10.3 Vypnutie

Uvoľnením tlačidla spínača [1]. Dobeň vretena so skľučovadlom je prostredníctvom brzdy po vypnutí skrátený.

Nižšia rýchlosť je vhodná na navedenie vrutu/skrutky do materiálu. Vyššia rýchlosť je vhodná na zatiahnutie vrutu/skrutky do materiálu alebo na vŕtanie.



Pozor! Dlhodobé používanie premenlivej rýchlosti otáčok sa neodporúča. Môže to viesť k poškodeniu spínača.

10.4 Zmena smeru otáčania

Prepínačom smeru otáčania [2] sa mení smer otáčania:

- Zatlčením sprava doľava – pravý chod.
- Zatlčením zľava doprava – ľavý chod.
- Tlačidlo v medzipolohe – zaistenie proti zapnutiu.

Pozor!

Ak si želáte zmeniť polohu tlačidla na zmenu smeru otáčania, skontrolujte najprv, či je tlačidlo spínača uvoľnené.

Poznámka:

Pri prvom použití náradia po zmene smeru otáčania môže byť spočiatku počuť hlasné cvaknutie. To je normálny jav a neznamená to žiadny problém.

10.5 Voľba rýchlosti

Voľba rýchlosti sa vykonáva posuvným tlačidlom [3].

1. nízka rýchlosť: tlačidlo sa posunie smerom od skľučovadla – odkryje sa písmeno „1“
2. vysoká rýchlosť: tlačidlo sa posunie smerom ku skľučovadlu – odkryje sa písmeno „2“

10.6 Predvoľba pracovného režimu**Nastavenie krútiaceho momentu**

Otáčaním nastavovacieho krúžku [4] na príslušný symbol je možné nastaviť požadovaný krútiaci moment.

Skrutkovanie

Symbol **1** = najnižší krútiaci moment na skrutkovanie

Symbol **20** = najvyšší krútiaci moment na skrutkovanie

Vŕtanie

Symbol = max. krútiaci moment

10.7 Upínanie a uvoľňovanie nástrojov

Otáčaním upínacieho puzdra skľučovadla [6] roztvárate a uzatvárate upínacie čeluste, do ktorých sa vkladá pracovný nástroj (vrták, držiak bitov pod.). Stroje sú vybavené automatickou aretáciou

vretena, ktorá uľahčuje výmenu nástroja záberom len jednej ruky v požadovanom smere.

10.8 Montáž opaskovej spony

Položte stroj na vodorovnú podložku (napr. pracovný stôl). Opaskovú sponu [7A] zasuníte ohnutým koncom do základne na opaskovú sponu [7C]. Opaskovú sponu [7A] zaistíte upevňovacou skrutkou [7B] pomocou vhodného skrutkovača. Opaskovú sponu je možné namontovať na stroj z pravej aj z ľavej strany. Pozor na prevrátenú montáž opaskovej spony. Orientácia opaskovej spony musí zodpovedať obrázku.

11 Kontrola stavu akumulátora

Stroj je vybavený kontrolným panelom stavu akumulátora [B3].

Stlačte kontrolné tlačidlo [B4] na paneli stavu akumulátora [B3]. Následne sa rozsvietia indikátory stavu batérie [B5] podľa stavu nabitia (kapacity) akumulátora.

Prehľad indikácie stavu nabitia akumulátora:

Počet naplno svietiacich LED	Úroveň nabitia akumulátora
3	100 %
2	menej než 60 %
1	menej než 30 %

12 Ochranná elektronika

Zariadenie je vybavené ochrannou elektronikou, ktorej účelom je predchádzať vážnemu poškodeniu zariadenia. Ak ochranná elektronika zaregistruje niektorú z uvedených chýb/porúch, zariadenie sa okamžite zastaví. Aby ste odstránili chybu/poruchu zariadenia, postupujte podľa uvedenej tabuľky.

Prehľad ochranných funkcií a následné opätovné prevádzkovanie zariadenia:

Typ ochrannej funkcie	Riešenie
Nízke napätie akumulátora (signalizované na akumulátore)	Nabiť / vymeniť akumulátor
Pretiaženie zariadenia (došlo k vypnutiu zariadenia pri spätnom ráze alebo nadmernom zaťažení zariadenia)	Uvoľniť a znovu stlačiť spínač
Prehriatie zariadenia (bola dosiahnutá kritická teplota motora, elektroniky alebo akumulátora)	Nechaj zariadenie vychladnúť

13 Údržba a servis**13.1 Pokyny k čisteniu stroja**

Vyfúkajte pri spustení motora z vetracích otvorov náradia nečistoty a prach. K tejto činnosti používajte ochranné okuliare. Vonkajšie plastové časti je možné čistiť za pomoci vlhkej handričky a slabého čistiaceho prostriedku. Aj keď sú tieto časti vyrobené z materiálov odolných rozpúšťadlám, rozpúšťadlá **NIKDY** nepoužívajte.

13.2 Pokyny k čisteniu nabíjačky

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom. Pred akoukoľvek manipuláciou s nabíjačkou vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky

Z vonkajších povrchov puzdra nabíjačky je možné nečistoty a prach odstrániť za pomoci handričky alebo nekovovej kefy. Nepoužívajte vodu ani čistiace roztoky.



POZOR! So zreteľom na bezpečnosť pred úrazom elektrickým prúdom a zachovávaní triedy ochrany, sa musia všetky práce údržby a servisu, ktoré vyžadujú demonštráciu kapoty stroja, robiť iba v autorizovanom servisnom stredisku!

Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach www.narex.cz.

14 Príslušenstvo

Príslušenstvo odporúčané na použitie s týmto náradím je bežne dostupné spotrebné príslušenstvo ponúkané v predajniach s ručným elektronáradím.

15 Skladovanie

Zabalený stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vykurovania, kde teplota neklesne pod -5°C .

Nezabalený stroj uchovávať iba v suchom sklade, kde teplota neklesne pod $+5^{\circ}\text{C}$ a kde bude zabránené náhlým zmenám teploty.

16 Recyklácia

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Len pre krajiny EU:

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej presadení v národných zákonoch musí byť neupotrebitelné rozobrané elektronáradie zhromaždené k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

17 Záruka

Pre naše stroje poskytujeme záruku na materiálové alebo výrobné chyby podľa zákonných ustanovení danej krajiny, minimálne však 12 mesiacov. V štátoch Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pri výhradne súkromnom používaní (preukázanie faktúrou alebo dodacím listom).

Škody vyplývajúce z prírodného opotrebenia, preťažovania, nesprávneho zaobchádzania, resp. škody zavinené používateľom alebo spôsobené použitím v rozpore s návodom na obsluhu, alebo škody, ktoré boli pri nákupe známe, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané, ak bude stroj v nerozobratom stave zaslaný späť dodávateľovi alebo autorizovanému stredisku NAREX. Dobré si uschovajte návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielcov a doklad o aktuálnych záručných podmienkach výrobcu..

Poznámka

Na základe neustáleho výskumu a vývoja sú vyhradené zmeny tu uvedených technických údajov.

18 Vyhlásenie o zhode

ASV 13-2:

Vyhlasujeme, že toto zariadenie spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a smerníc.

Bezpečnosť:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

Smernica 2006/42/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Smernica 2014/30/EU

RoHS:

Smernica 2011/65/EU

Miesto uloženia technickej dokumentácie:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Jednatel společnosti
01. 03. 2021

ASV 13-2 Cordless drill/driver

Original operating manual

Obsah

1	Safety warnings	16
1.1	General Power Tool Safety Warnings	16
2	Special safety instructions for drills	17
3	Charger safety warnings	17
3.1	Further safety instructions	17
3.2	Other risks	17
4	Information about noise level and vibrations	17
5	Technical Information	18
6	Machine Description	18
7	Double insulation	18
8	Use	18
9	Battery Charging Instructions	19
9.1	New batteries	19
9.2	Important information about the charging process	19
9.3	Note on Lithium-ion (Li-Ion) batteries	19
9.4	Storing lithium-ion batteries	19
9.5	Transporting lithium-ion batteries	19
10	Commissioning	20
10.1	Inserting and removing a battery	20
10.2	Turning the device ON	20
10.3	Turning the device OFF	20
10.4	Changing the rotation direction	20
10.5	Changing the speed	20
10.6	Work mode selection	20
10.7	Mounting and releasing tools	20
10.8	Mounting a belt clip	20
11	Checking Battery Status	20
12	Electronic Safeguards	20
13	Maintenance and service	20
13.1	Instructions for device cleaning	20
13.2	Instructions for cleaning the charger	20
14	Accessories	20
15	Storage	21
16	Environmental protection	21
17	Warranty	21
18	Certificate of Conformity	21

1 Safety warnings

1.1 General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference!

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- #### 3) Personal safety
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power tool use and care
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged,**

have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2 Special safety instructions for drills

- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

3 Charger safety warnings

- This appliance is not designed for use by other people (children included), physical, sensory or mental incapability or lack of experience and knowledge of whose prevent from safe use of the appliance without being supervised, or without being instructed on use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to avoid their playing with the appliance.

3.1 Further safety instructions

- Check the plug and cable on a regular basis and, if they are damaged, have them replaced by an authorised customer service workshop.
- The switch must be in the OFF position before you connect it to the mains.
- Always guide the power cable from the tool to the rear. Never pull hard on the power cable and never place it on or guide it over any sharp edges.
- Only work in a safe and stable position.
- Do not work in damp environments.
- **Wear suitable personal protective equipment:** Ear protection, protective goggles, dust mask for work that generates dust and protective gloves when changing tools, sturdy shoes.



3.2 Other risks

Even in cases where the machine is used correctly and all relevant safety instructions have been adhered to, the design engineering of the machine and its operation mean that the following safety risks may also arise:

- Danger caused by the power cable.
- A concentration of dust which is harmful to health when working in an area that is not sufficiently ventilated.
- Injuries caused by touching electrified parts when removing the machine or its parts if the plugs on the power cable have not been removed from the socket.
- You must only use original spare parts.

4 Information about noise level and vibrations

The values have been measured in conformity with EN 62841-1.

ASV 13-2

Acoustic pressure level $L_{pA} = 69.4 \text{ dB (A)}$.

Acoustic power level $L_{wA} = 80.4 \text{ dB (A)}$.

In accuracy of measurements $K = 5.0 \text{ dB (A)}$.



ATTENTION! Noise is generated during work!

Use ear protection!

The weighted value of vibrations affecting hands and arms $a_h = 0.68 \text{ m.s}^{-2}$.


In accuracy of measurements $K = 1.5 \text{ m.s}^{-2}$.

The emission values specified (vibration, noise) were measured in accordance with the test conditions stipulated in EN 62481 and are intended for machine comparisons. They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation.

The emission values specified refer to the main applications for which the power tool is used. If the electric power tool is used for other applications, with other tools or is not maintained sufficiently prior to operation, however, the vibration and noise load may be higher when the tool is used.

Take into account any machine idling times and downtimes to estimate these values more accurately for a specified time period. This may significantly reduce the load during the machine operating period.

5 Technical Information

Type		ASV 13-2
Voltage (V)		20.0
Idle speed (min ⁻¹):	1st gear	0–450
	2nd gear	0–1 600
Maximum torque (Nm)		65
Chuck – mounting range (mm)		1.5–13
Screws into wood without pre-drilling – ø max. (mm)		10
Drilling into metal – ø max. (mm)		13
Drilling into wood – ø max. (mm):	Spiral drill bit	25
	Forstner drill bit	40
	Hole saw	50
Spindle with a thread for the chuck		1/2"–20 UNF
Weight without batteries (kg)		1.35
Recommended charger		AN 20; CN 20
Recommended batteries		AP 22; CB 2; CB 4
Charger		
Type		AN 20
Input voltage (V)		100–240
Frequency (Hz)		50–60
Power input (W)		50
Output voltage (V)		20.0
Electric charge current (A)		2,0
Charge time (min)	AP 22; CB 2	about 60
Charge time (min)	CB 4	about 120
Weight (kg)		0.38
Protection rating		II / 
Battery		
Type		AP 22
Voltage (V)		20,0
Cell types		Li-Ion
Capacity (Ah)		2,0
Battery watt-hour (Wh)		40
Charge temperature (°C)		0–45
Charge time (min)	AN 20	about 60
Charge time (min)	CN 20	about 30
Charge temperature monitoring		With a thermistor
Weight (kg)		0.45

6 Machine Description

- [1].....Switch button with speed regulation
- [2].....Rotation direction switch
- [3].....Speed switch
- [4].....Torque adjustment collar
- [5].....LED lighting of the workspace
- [6].....Chuck
- [7a]....Belt clip
- [7b]....Fastening screw
- [7c]....Base for belt clip
- [B1]....Battery*
- [B2]....Battery clamp
- [B3]....Battery status control panel
- [B4]....LED indicator of battery status
- [B5]....Control button
- [N1]....Charger*

[N2]....LED charging indicators

***) Some accessories displayed or described here may not be included in the delivery.**

7 Double insulation

To ensure maximum safety of the user, our tools are designed and built to satisfy applicable European standards (EN standards). Tools with double insulation are marked by the international symbol of a double square. These tools must not be grounded and a two-wire cable is sufficient to supply them with power. Tools are shielded in accordance with EN 55014.

8 Use

Cordless drill drivers are designed for driving and drilling without the need for connection to a power socket. This device may only be used for its intended purposes.

The user bears full responsibility for the consequences of using the tool for purposes other than the above.

9 Battery Charging Instructions

1. Please make sure the mains voltage is the same as the voltage listed on the charger's machine plate. Connect the charger [N1] to a power source. A red LED indicator [N2] will light up. This means the charger is ready to charge. If the red LED indicator does not light up, check the connection to power supply. If the power supply functioning correctly, bring the charger in for repair to an authorised service centre!
2. Slide the battery [B1] all the way into the charger.
3. The red LED will light up and the green LED [N2] will start flashing to indicate that the battery is charging.
4. After approximately 60 minutes, the battery should be fully charged, indicated by the green and red LED staying lit without flashing.
5. Remove the battery from the charger. If you do not wish to charge another battery, disconnect the charger from the power source.

Overview of LED charging indicator signals [N2]:

Red LED	Green LED	Meaning
on	off	connected to a power source
on	flashing	battery is charging
on	on	battery is charged
flashing	on	charger or battery temperature too high
alternately flashing		battery is damaged

9.1 New batteries:

Battery capacity may be slightly smaller than the listed value during the first few initial charge cycles. The reason is that the chemical composition of the batteries has not been activated yet. This is a temporary issue and will resolve on its own after a few charge cycles.

Note:

- A blinking green indicator means that the battery is fully charged or that it is in slow charge mode, which maintains a low charge level of the battery.
- The initial battery charge may take longer than the charging time indicated depending on the environment temperature, the power supply and the current charge level.
- If you are not using the charger, please unplug it from the power source.

9.2 Important information about the charging process:

1. To get the best performance and longevity from your batteries, it is recommended to charge them at an ambient temperature of 18°C to 24°C. **DO NOT CHARGE** the batteries at temperatures below 0°C or above 45°C. This is crucial to prevent serious battery damage.
- Avoid charging the batteries in direct sunlight, especially during the summer, to prevent extreme overheating, which could damage them.
2. If the battery is too cold (below 0°C) when inserted into the charger, the charger will not start charging it immediately. Instead, the red indicator light will begin blinking, and the green indicator light will start flashing. Once the battery naturally reaches the correct temperature within the standard range, the fast charging process will automatically begin.
- Similarly, if the battery is too hot (over 45°C) when placed in the charger, the charger will not start charging immediately. Instead, the red indicator light will begin blinking, and the green indicator light will start flashing. Once the battery temperature drops within the standard range, the quick charging process will automatically begin.
3. If the batteries cannot be charged properly (indicated by alternating green and red lights):
 - Check that the battery contact surfaces are clean. Clean them with a cotton swab and alcohol as needed.

- If the battery still does not charge properly, send or bring the charger (including the batteries) to your nearest authorized service center.
- 4. Under certain conditions and if the charger is connected to power, foreign material may short circuit the charge contacts inside the charger. Continuously remove foreign conducting substances such as steel fibers, aluminum foils, or metal deposits from the charger. Always unplug the charger from power before cleaning.
- 5. If you are carrying out several different charging operations one after the other, the charger may become hot. This is normal and not indicative of a technical problem.
- 6. Prevent liquid from getting inside the charger as it could cause electrical injury. Additionally, avoid placing the battery in a hot environment to facilitate the battery's cooling process.
- 7. Batteries can remain plugged into the charger without the risk of damage to them or the charger itself. The batteries will remain fully charged in the charger. However, **DO NOT LEAVE** charged batteries in the charger if the charger is not plugged into a power outlet.
- 8. **DO NOT USE BATTERIES** if they are damaged or if liquid leaks out of the cells. If the battery liquid comes into contact with your skin, immediately flush the area with water and monitor the skin's reaction. Seek medical attention if needed. If it comes into contact with your eyes, flush them with plenty of water and seek immediate medical attention.
- 9. If you are only charging a partially discharged battery or if you stop charging the battery before it is fully charged, you must count each of these cycles as a complete charging cycle.

9.3 Note on Lithium-ion (Li-Ion) batteries

- These types of batteries do not have a memory effect, in other words, the batteries can be charged at any state of discharge. If you take the batteries out of the charger prior to fully charging them, it will not damage them.
- Each Li-Ion battery is equipped with deep discharge protection. If the voltage falls (due to overloading or discharge) below the monitored range, the electronic circuit will disconnect the cells. The machine will then either work intermittently or not at all. You must reduce machine load or recharge the battery.

9.4 Storing lithium-ion batteries

- Store fully charge batteries in a dry and dust-free environment at an ambient temperature between 5 °C and 40 °C. If you are not using the batteries for a longer period of time, we recommend you charge them fully once every three months.
- Keep the battery contacts clean. Do not store the replacement battery together with metal items as it may cause a short circuit.
- It is always necessary to charge batteries that were not used for a long time prior to use.

9.5 Transporting lithium-ion batteries

As per legal regulation, lithium-ion batteries fall into the hazardous load category. These batteries must be transported while complying with local, national, as well as international guidelines and regulations.

- Consumers may transport these batteries on public roads without a problem.
- Commercial transportation of lithium-ion batteries by transportation companies must comply with the regulation on hazardous load transportation. Only trained personnel may carry out the preparation and the actual transport. The entire process must have expert supervision.

The following must be maintained during battery transportation:

- Make sure that contacts are protected and isolated to prevent a short circuit.
- Be careful so that a large number of batteries do not move around or fall and collapse during transport.
- Damaged and leaking batteries cannot be transported.

Please contact your carrier for additional information.

Warning!!

It is not expected for the user to perform any service repairs on the charger. There are no spare parts inside the charger, which users could repair on their own. It is necessary to bring the charger to your nearest authorised service centre to prevent damage to spare parts, which are sensitive to static electricity, for example.

Always use the right set of batteries (the set delivered with the tools or a replacement set recommended by Narex s.r.o.). Never use any other sets of batteries because they could damage your tools and cause a hazardous situation.

10 Commissioning**10.1 Inserting and removing a battery**

Insert the battery [B1] into the shaft on the bottom side of the machine handle all the way. Pull on the battery to make sure it is fitted properly.

To remove the battery [B1] from the machine, push on the battery clamp [B2] and pull the battery out.

10.2 Turning the device ON

Pressing on the switch button [1] and gradually pushing on it will regulate speed. If you press the switch button [1] the LED work areal light [5] will automatically switch on. It is used to light up the work space directly in front of the machine – clamped device in the chuck.

10.3 Turning the device OFF

Release the switch button [1]. The rundown of the spindle with the chuck is decreased using the brake after being turned off.

Lower speed is suitable for guiding the screw/bolt into the material. Higher speed is suitable for tightening the screw/bolt into the material or for drilling.



Attention! Long-term use of variable rotation speeds is not recommended. It can lead to switch button damage.

10.4 Changing the rotation direction

Using the turn direction switch [2] changes the rotation direction:

- Push down from right to left – clockwise.
- Push down from left to right – counter-clockwise.
- Button is in between – protection against accidental start.

Attention!

If you wish to change the position of the shift button, first check that the switch button is released.

Note:

You may hear a loud click when you first use the device after changing the rotation direction. This is normal and does not indicate a problem.

10.5 Changing the speed

Use the shift button [3] to change speed.

1. Low speed: move the button away from the chuck – the "1" letter appears
2. High speed: move the button towards the chuck – the "2" letter appears

10.6 Work mode selection**Adjusting Torque**

Turning the collar [4] to the corresponding symbol sets the torque of your choice.

Tightening

- Symbol **1** = lowest tightening torque
Symbol **20** = highest tightening torque

Drilling

- Symbol = maximum torque

10.7 Mounting and releasing tools

Turning the chuck mounting case [6] opens and closes the jaws between which you place the working tools (drill bit, bit holder etc.). The machines are automatically equipped with a spindle stop, which makes changing the tool using only one hand in the desired direction very simple.

10.8 Mounting a belt clip

Place the machine on a horizontal surface (e.g. a working table). Slide the bent end of the belt clip [7A] into the base for the belt clip [7C]. Secure the belt clip [7A] using a fastening screw [7B] and a corresponding screwdriver. You can mount the belt clip to the machine from the right, as well as the left side. Be careful not to mount the belt clip the wrong way round. The belt clip position must correspond to the illustration.

11 Checking Battery Status

The machine is fitted with an battery status control panel [B3].

Press the control button [B4] on the battery status panel [B3]. An battery status indicator [B5] will light up based on the state of charge (capacity) of the battery.

Overview of battery's state of charge (capacity) indication:

Number of fully lit LEDs	Battery's state of charge
3	100 %
2	less than 60 %
1	less than 30 %

12 Electronic Safeguards

The machine is fitted with circuitry designed to prevent serious damage to the machine. If the electronics detect any of the faults/defects below, the machine stops immediately. Remove the fault/defect by proceeding in accordance with the table.

Overview of safety features and methods for returning the machine to operation:

Type of safety feature	Solution
Low battery voltage (indicated on the battery)	Recharge / replace the battery
Machine overload (machine was switched off due to recoil or excessive load)	Release and then press the power switch again
Overheating (critical temperature of the motor, the electronics or the battery was reached)	Let the machine cool off

13 Maintenance and service**13.1 Instructions for device cleaning**

Start the motor and blow impurities and dust out of the vent holes of the device. Use protective goggles for this operation. Clean the external plastic parts by a wet rag and mild detergent. Though these parts are made of the materials resistant to solvents, **NEVER** use any solvent.

13.2 Instructions for cleaning the charger

ATTENTION! Risk of electric shock. Prior to start handling the charger, disconnect the line plug from the socket!

Impurities and dust can be removed from external charger surfaces by a rag or a non-metal brush. Use neither water nor detergents.

ATTENTION! With respect to protection from el. shock and preservation of the class of protection, all maintenance and service operations requesting jig saw case removal must be performed by the authorized service centre only!

The current list of authorized service centres can be found at our website www.narex.cz.

14 Accessories

The accessories recommended for use with this device are available commercially in the shops with hand el. tools.

15 Storage

Packed appliance may be stored in dry, unheated storage place with temperature not lower than -5 °C.

Unpacked appliance should be stored only in dry storage place with temperature not lower than +5 °C with exclusion of all sudden temperature changes.

16 Environmental protection

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recy.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

17 Warranty

Our equipment is under warranty for at least 12 months with regard to material or production faults in accordance with national legislation. In the EU countries, the warranty period for exclusively private use is 24 months (an invoice or delivery note is required as proof of purchase).

Damage resulting from, in particular, normal wear and tear, overloading, improper handling, or caused by the user or other damage caused by not following the operating instructions, or any fault acknowledged at the time of purchase, is not covered by the warranty.

Complaints will only be acknowledged if the equipment has not been dismantled before being sent back to the suppliers or to an authorised NAREX customer support workshop. Store the operating instructions, safety notes, spare parts list and proof of purchase in a safe place. In addition, the manufacturer's current warranty conditions apply.

Note

Due to continuous research and development work, we reserve the right to make changes to the technical content of this documentation.

18 Certificate of Conformity

ASV 13-2:

We declare that the device meets requirements of the following standards and directives.

Safety:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

Directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility:

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

Directive 2014/30/EU

RoHS:

Directive 2011/65/EU

Place of storage of the technical documentation:

Narex s.r.o., Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Czech Republic



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
CEO of the company
Marec 1, 2021

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách **www.narex.cz**.
 Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach **www.narex.cz**.
 The current list of authorized service centres can be found at our website **www.narex.cz**.

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Prodáno spotřebiteli	Dne	Razítko a podpis	
ZÁRUČNÍ OPRAVY			
Datum		Razítko a podpis	
Převzetí	Předání		

Narex s.r.o.

Chelčického 1932
 470 01 Česká Lípa
 Czech Republic

Tel.: +420 645 471-2; +420 645 227

Fax.: +420 487 823 207

E-mail: narex@narex.cz

www.narex.cz

narex